

УДК 81-13 (575.2)(04)

КОММУНИКАТИВНЫЙ МЕТОД ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Е.Г. Кузнецова

Рассматривается коммуникативный метод обучения русскому языку как иностранному, анализируется диалог между преподавателем и обучающимся.

Ключевые слова: метод обучения; коммуникативный метод; русский язык как иностранный (РКИ); диалог; практическое владение языком.

Языковая компетенция выпускника вуза сегодня едва ли не одно из наиболее важных условий реализации специалиста. Кроме того, владение языком – это залог успешного диалога не только в профессиональной сфере. “Вербализация мира” как “процесс языкового овладения миром и превращения его в объект познания” [1, с. 232], о которой писал еще в 1929 году Й.Л. Вайсгербер, буквально захватила все сферы жизни современного человека.

В этой связи актуальна проблема межкультурной коммуникации. Исследования и практические рекомендации по эффективному обучению иностранным языкам довольно разнообразны – от традиционных до инновационных. Однако предпочтителен коммуникативный метод.

Возникает необходимость с теоретической и практической точек зрения обосновать состоятельность коммуникативного метода и его приемов.

Преподавание русского языка как иностранного требует особого методического подхода. Инновационные методики в последнее время выдвигают все новые и новые идеи, которые направлены на вариативность обучения, активизацию внимания, создают новые стимулы и мотивации для изучения русского языка. Однако при том, что все инновационные методики ориентируют на коммуникацию, общая цель обучения русскому языку как иностранному является комплексной, то есть включает в себя коммуникативную и образовательную задачи. Это вполне логично, поскольку обучение коммуникативности, как одному из свойств языка, невозможно без обучения другим его важным свойствам, а именно, системности и функциональности.

Цель обучения иностранных учащихся – “формирование у них коммуникативной компетенции, то есть набора и реализации программ речевого поведения в зависимости от способности человека ориентироваться в обстановке общения” [2, с. 6]. Коммуникативный подход направлен на формирование необходимых языковых и речевых умений, которые обеспечат возможность использования русского языка в каждом из видов речевой деятельности.

Новые методы обучения языку предполагают интенсивное овладение содержанием в процессе живого общения. Во время занятия обучающиеся “взаимодействуют” с преподавателем и друг с другом, являясь полноправными участниками коммуникации.

Современная лингводидактика в методике преподавания русского языка как иностранного решает задачи в рамках следующих подходов: коммуникативного, деятельностного, культурологического и личностно-ориентированного. Каждый из подходов ставит на первое место нацеленность процесса обучения на коммуникацию, деятельность в процессе обучения, на формирование языковой личности, ориентацию на личность обучающегося. С этой целью современные методики предполагают использование новейших аудиовизуальных средств и компьютерных технологий обучения [3, с. 3–4]; применение принципов суггестологии (науки об освобождении скрытых возможностей человека), использующей эффект сверхзапоминания, когда человек воспринимает и усваивает информацию без ее критического осмысления; новейших педагогических технологий, теоретических разработок и практических достижений ученых-методистов

и преподавателей-практиков, в том числе связанных с мобилизацией внимания студентов и др.

Коммуникацию можно считать состоявшейся, если ее участники понимают друг друга и могут ответить на поставленные вопросы. Именно на эти две самые важные составляющие и ориентирует метод коммуникативного обучения – на развитие разговорных навыков и навыков восприятия речи на слух. Поэтому работа на занятии должна быть организована в парном и групповом режимах. Обучающимся могут быть предложены игровые ситуации, актуальные темы для обсуждения, аутентичные материалы для чтения и прослушивания.

Целевые ориентации обучающихся могут быть различными. В зависимости от цели обучения подбирается соответствующий комплекс технологий, упражнений, при необходимости узкоспециализированные темы, задания и т.д.

Так, наиболее общая цель – *овладение навыками общения на изучаемом языке* – предполагает обучить умению говорить и понимать речь. Эта цель может быть ограничена рамками специальности (к примеру, для специализированных учебных заведений или организаций).

Цель – *усовершенствование иноязычного произношения* – предполагает наличие у обучающегося некоторого уровня владения языком, поэтому акцент здесь делается главным образом на произношение.

Овладение наиболее употребительной лексикой предполагает освоение продуктивного лексического минимума.

Цель коммуникации может быть еще более конкретна, например, *ведение диалога* (диалог-расспрос, диалог – обмен мнениями, суждениями, диалог – побуждение к действию, этикетный диалог), деловой беседы, дискуссии и т.п. [4].

Определившись с целью обучения, преподаватель прорабатывает принципы построения содержания занятия. Главное условие – оно должно быть практически ориентировано – иметь речевую направленность, направленность на обучение через общение, то есть урок не о языке, а на языке. Речевая задача, которую ставит перед обучающимся преподаватель, должна формулироваться четко и понятно, так, чтобы возникла необходимость подтвердить высказанную мысль, засомневаться в услышанном и спросить о чем-то, то есть побудить обучающегося к коммуникации. В процессе коммуникации усваиваются необходимые слова и грамматические формы, то есть функциональная составляющая языка.

Работа по формированию речевых навыков должна включать:

- этап введения материала, когда обучающиеся осознают форму, значение и особенности употребления изучаемого языкового явления;
- этап первичного закрепления материала, когда выполняются упражнения, требующие применения полученных сведений;
- этап автоматизации навыка, т. е. выполнение упражнений, требующих многократного употребления данного явления языка в составе речевых действий (при этом сначала контекст остается неизменным, а затем варьируется);
- этап совершенствования навыка, на котором обучающиеся выполняют разного рода задания, непосредственно не связанные с работой над данным явлением языка, но при этом стремятся обеспечить его употребление.

Формирование у обучающихся речевых навыков в коммуникативном методе тесно связано с понятием мотивированности. Учебные занятия должны быть максимально мотивированы: от условий общения (вызывать положительную эмоциональную насыщенность); коммуникативной мотивации предлагаемых преподавателем заданий, тем для обсуждения, разыгрываемых ситуаций; одновременно обеспечения целенаправленности говорения; до личностной ориентированности общения в сочетании с коллективным взаимодействием (в группе), при котором обучающиеся активно общаются друг с другом.

Практическая составляющая в коммуникативном методе – это упражнения, которые по своему характеру должны быть речевыми. Е.И. Пасов выделяет условно-речевые и речевые виды упражнений [5, с. 276].

Условно-речевые – это упражнения, направленные на формирование навыка. Они характеризуются однотипной повторяемостью лексических единиц, неразорванностью во времени.

Речевые упражнения – это всевозможные виды пересказов, описаний, комментирования.

Условно-речевые и собственно речевые упражнения – это своего рода подготовка к будущему диалогу. Поэтому следующим этапом должен быть комплекс заданий по формированию умения воспринимать речь собеседника на слух (то есть задания на аудирование), а затем и более сложные упражнения, которые бы предполагали ответ и поддержание, развитие диалога.

Соотношение типов упражнений подбирается индивидуально в зависимости от целей обучения, а также количества обучающихся в группе.

Речевые упражнения (как и любые другие) полностью исключают перевод с одного языка на другой. С точки зрения методики правильное объяснить иными способами: от визуального, сопровождающегося пояснением на изучаемом языке, до жестов, объяснения с помощью других (уже знакомых обучающемуся слов), и только в последнюю очередь предлагается перевод.

Речевые упражнения не должны заканчиваться на уроке. Необходимо ориентировать обучающегося на коммуникацию, точнее, на ее продолжение (это особенно актуально для обучающихся в стране изучаемого языка). Это участие в разнообразных “уровнях” межкультурной коммуникации: учащийся – преподаватель; межличностное общение учащихся; учащийся – сотрудники образовательного учреждения; учащийся – окружающая лингвокультурная социальная среда [6, с. 82–84]. Полезны упражнения на аудирование живой речи носителей языка, необходимо объяснить обучающемуся, что на начальном этапе достаточно просто слушать, запоминать (иногда и повторять) интонацию; затем – пытаться услышать в речи знакомые слова, далее – работать со смыслом. Иногда полезно дорисовывать контекст и, исходя из последнего, восстанавливать тему услышанного.

Восприятие чужой речи, так же как и способности к говорению, у представителей разных стран различны. Преподаватель должен учитывать этот момент и с учетом особенностей обучающегося выстраивать цели и задачи занятия.

Приобретение обучающимся билингвальных способностей часто сопровождается *языковыми барьерами*.

Языковой барьер – это трудности, которые возникают у коммуникатора в речи, т. е. при говорении, а также трудности понимания того, что сообщает другой участник диалога (участники коммуникации принадлежат к разным языковым группам).

Причина языкового барьера психологического свойства, как правило, это разного рода страхи [7]. В практике изучения русского языка как иностранного языковой барьер явление довольно частое. Русский язык у иностранца ассоциируется, в первую очередь, с грамматическими трудностями, во-вторых, с многочисленными исключениями. Поэтому языковой барьер на занятиях по РКИ иногда преодолевается довольно долго.

Преодоление языкового барьера – это не только психологическая, но и методическая проблема. Считается, что для ее решения достаточно индивидуальных занятий, другие полагают –

необходим комплекс методик, а также работа в группе, как обязательное условие коммуникации, когда в процесс общения может включиться любой участник. Коммуникативный метод обучения языкам подтверждает результативность такой работы. Общение в группе строится таким образом, что каждый из обучающихся выполняет свою коммуникативную задачу и одновременно участвует в решении общей. Это организует его и мотивирует.

Практическую часть занятий, мотивацию, активность обучающихся на занятии организует преподаватель. Однако чтобы ориентировать обучающегося на коммуникацию, необходимо, чтобы их диалог был уверенным и равноправным. Наглядным результатом педагогического общения является уровень совместной работы преподавателя и обучающегося, что выражается в виде сотрудничества и взаимопонимания, организованности, степени доброжелательности и открытости отношений, особенно важен взаимный интерес. В идее реального диалога заключена главная цель коммуникативного метода обучения языку и современного образования в целом.

Литература

1. *Вайсгербер Й.Л.* Родной язык и формирование духа. М.: Изд-во Либроком, 2009.
2. *Крылова Н.Ю.* Формирование коммуникативной компетенции в аудировании с использованием СМИ // Традиции и новации в профессиональной деятельности преподавателей русского языка как иностранного: учебная монография. М.: Изд-во РУДН, 2002. 345 с.
3. *Чуксина И.Г.* Педагогические основы обучения студентов русскому языку как иностранному средствами компьютерных технологий: дис. ... д-ра пед. наук. Калининград, 2003. 269 с.
4. *Селевко Г.* Технология коммуникативного обучения иноязычной культуре // Учительская газета: [электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.ug.ru/archive/9889>, свободный. Проверено 10.05.2011.
5. *Пассов Е.И.* Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. М.: Русский язык, 1989.
6. *Шустикова Т.В.* Фонетическая культура русской речи иностранных учащихся // Высшее образование сегодня. 2010. № 9.
7. *Богоявленская О.Л.* Взятие языкового барьера: [электронный ресурс]: Режим доступа: www.repetitors.info, свободный. Проверено 10.05.2011.